



TMC は 2020 年 9 月 より ZOOM を使用しオンライン相談を実施します。

- ・相談は ZOOM で行います。
- ・相談は予約制です。
- ・曜日・時間帯：水曜日 10:00～16:00 土曜日 13:00～16:00
- ・相談時間：一回 40 分 ・相談料：無料
- ・対応言語：中国語、ポルトガル語、英語、その他（要相談）
- ・相談内容：在留資格・ビザ、結婚・離婚、労働、子供・教育、年金、福祉、DV、不動産トラブル etc.
- ・相談者は
 - ①名前 ②連絡先（携帯番号、メールアドレス）③希望曜日と時間帯
 - ④相談内容を TMC 事務局にお送りください。
- ・ E-mail: tmc@poppy.ocn.ne.jp

TMC will start Consultation for Foreign Residents online from September.

- ・ An Applicant is required to prepare a zoom meeting.
- ・ An applicant is required to have an appointment for the consulting Online.
- ・ Consulting Date & Time : Wednesday 10:00~16:00 Saturday 13:00~16:00
- ・ Consulting Hours:40 minutes per consultation
- ・ Consultation is free of charge.
- ・ Languages available:
Chinese; Portuguese and English. Other languages are required to make an appointment in advance.
- ・ Contents of consultation;
Status of Residence, Visa, Marriage, Divorce, Labor, Child-Rearing;
Education, Pension, Welfare, DV, Real Estate-Troubles, etc.

If you have a Consultation , please send ① your name ②contact (cellphper number,or e-mail address) ③consultating date&time④ content of consultation ,to TMC as below: .
email:tmc@poppy.ocn.ne.jp

TMC 从 2020 年 9 月开始将使用 ZOOM 提供在线咨询服务

- 使用 ZOOM 进行在线咨询
 - 咨询需要预约 咨询日期
 - 受理时间：星期三 10：00～16：00 星期六 13：00～16：00
 - 咨询时间：每次 40 分钟
 - 费用：免费
 - 使用语言：汉语、葡萄牙语、英语、其他语言(如果需要其他语言，可商量而定)
 - 咨询内容：在留资格·签证、结婚·离婚、工作、子女、教育、退休金、福利、DV(家庭暴力)、房地产问题等
 - 预约方式：请将以下内容发送给 TMC 办公室申请咨询
 - ① 姓名 ②联系方式（手机号码，电子邮件地址）
 - ③ 希望咨询的日期和时间 ④咨询内容
- 申请地址：TMCE-mail: tmc@poppy.ocn.ne.jp

TMC começa a consulta gratuita via Zoom em setembro 2020

- A consulta é feita via Zoom.
 - Precisa-se de reserva.
 - Data e horário de consulta Quarta-feira 10:00～16:00 Sábado 10:00～16:00
 - Duração de consulta : 40 minutos
 - A consulta é gratuita.
 - Idioma : Chinês , Português , Inglês
 - Se quiser outra idioma , precisa avisar antecipadamente.
 - Consultas : Qualificação para residente , Visto , Casamento , Divórcio , Trabalho , Educação , Filho , Pensão , Previdencia Social , Violência Doméstica , Problema de Imóveis etc.
 - Pessoa tem que avisar alguns itens via telefone , fac-símile , e-mail
 - ① Nome ② Numero de telefone celular ③ Data e horário desejado ④ Assunto de consulta
- E-mail :tmc@poppy.ocn.ne.jp

ねんど
2020年度
たぶんかきょうせい
多文化共生のひろば
がいこく
「外国にルーツを持
つ子どもへの教育
支援を考える」



にちじ ねん がつ にち にち
日時：2020年12月13日（日）

14：00～16：30

ばしょ じょせいそうごう
場所：女性総合センターAIM
第3学習室



ねん がつ にち にち たぶんかきょうせい
2020年12月13日（日）多文化共
ひろばが開催されました。

ことし たぶんかきょうせい
今年の多文化共生のひろばは
「2016年 多文化共生都市宣言
をした都市」の第4弾として、
「外国にルーツを持つ子どもへの
教育支援を考える」というテー
マで、パネルディスカッションを

おこな
行いました。

5名のパネリストが参加しまし
た。

たちかわしだいにしてょうこうこばやしきょうゆ
立川市第二小学校小林教諭、
YSCGS(N P O ほうじんせいしやうねんじりつ
法人青少年自立
援助センター)ピッチフオード理
えんじよ
恵さん、たちかわししよんきやうどうかしんぼり
立川市市民協働課新堀
係長、パシネット・ハリーさん
(がいこく (ネパール) にルーツを持
つ子どもの親)、パシネット・ピシ
ヤルさん (がいこく (ネパール) にル
ーツを持つ子ども)です。モデレ
ーターはTMCのくわはら
桑原さんでした。

コロナ禍で会場参加とオンラ
イン(zoom)での開催となりました。
会場に43名、オンラインに
36名、合計79名の参加者でした。

79名の参加者はパネルディス
カッションに熱心に耳を傾けて
いました。アンケートの結果から、
参加者はパネルディスカッション
から学ぶことが多かったこと、
外国にルーツを持つ子どもへの
教育支援が本当に必要なことを
考える機会になったことがわか
りました。



The multicultural square was
held on 13th Dec. 2020 (sun),
titled “Thinking about the
support for educational support
for children who have the origin
in foreign countries.

We invited 5 panelists: Mr.
Kobayashi who is teacher of
Daini elementary school on
Tachikawa city, Ms.Rie Pitchford
who is chief coordinator of YSC
Global School, Mr. Shinbori who
is chief clerk of Tachikawa city,
Mr.Passhineto Harry who is the
parent of the child who has root
in Foreign countries(Nepal), and
Mr.Passhineto Bishar who is the
child who has root in Foreign
countries(Nepal). Mr.
Kuwahara of TMC acted as a
moderator.

Under coronavirus crisis, the
participant could join on the site
as well as on line. 43
participants joined on the site
and 36 participants joined on
line. Total participants were 79.

79 audience listened
attentively the panel discussion.
The questionnaire showed that
audience satisfied with the panel
discussion and this gave them
the good opportunity to think
about what was necessary in
order that Tachikawa would
became the city where the
children who have roots in
foreign counties would need true
educational support.



多元文化共存讨论会【如何考虑持有外国根源的少儿教育支援问题】

时间: 2020年12月13日 下午2点至4点30分

今年的多元文化共存讨论会是“2016年发表的多元文化共存城市宣言”的第四弹。题目是【如何思考关于有外国根源的少儿教育支援问题】，以来自尼泊尔的父子为中心进行了讨论。

共有五人参加了这次讨论会。

立川市第二小学校教师, YSCGS (NPO法人青少年自立援助中心)皮奇福德·理惠女士, 立川市市民协讲课新堀系长, 帕西内·哈里先生(尼泊尔出身)帕西内·皮查尔(尼泊尔出身的哈里先生的儿子)。主持人是TMC的桑原。

为了防止感染, 这次会场参加人数有限, 同时进行了在网参加(zoom)方式。其中会场来宾43人, 网上参加者36人, 共计79人参加了这次讨论会。

共有79人热心倾听了这次讨论会。问卷调查结果表明, 许多参加者从这次讨论会中学到了很多东西, 对持有外国根源的孩子的教育支援, 的确是一个值得思考的问题。



다문화공생의 광장 「외국에 뿌리를 가진 어린이에 대한 교육

지원을 생각한다」

일시 : 2020년 12월 13일 (일) 오후 2시 - 4시 30분

올해의 다문화공생의 광장은

「2016년 다문화 공생 도시 선언을 한 도시」의 제4탄으로

「외국에 뿌리를 가진 어린이에 대한 교육 지원을 생각한다」라는 주제로 패널 토론을 실시했습니다.

5명의 토론자가 참석하였습니다.

다치카와시 제2초등학교 고바야시 교사, YSCGS (NPO법인 청소년 자립 지원 센터) 피치포드

리에 씨, 다치카와시 시민 협동과 신 보리 계장, 빠시넷토 해리 씨

(외국 (네팔)에 뿌리를 가진 어린이의 부모) 빠시넷토·빠샤루 씨

(외국 (네팔)에 뿌리를 가진 어린이)입니다.

운영자는 TMC 회원인 쿠와하라 씨였습니다.

코로나 재난 대책으로 회장과 온라인(zoom)으로 개최되었습니다.

회장에 43명, 온라인 36명, 총 79명의 참가자였습니다.

79명의 참가자는 패널 토론에 열심히 귀를 기울이고 있었습니다.

설문 조사 결과, 참가자는 패널 토론에서 배울수가 많았던것,

외국에 뿌리를 가진 어린이에 대한 교육 지원이 정말 필요한것을 생각할 기회가 된 것을

알수있었습니다.



外国人相談窓口 (無料)

◆ 相談日 毎週土曜日 (水曜日は予約制)

- 第1土曜日: 中国語
- 第2土曜日: 英語・ポルトガル語
- 第3土曜日: 英語
- 第4土曜日: 中国語
- 第5土曜日: 英語

◆ 時間 13:00~16:00

◆ 場所 立川市女性総合センターアイム5階

● 運営・連絡先

NPO法人たちかわ多文化共生センター
Tel. 042-527-0310